



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 3.11.2006  
KOM(2006) 652 lopullinen

2006/0214 (COD)

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI**

**työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä  
koskevista vähimmäisvaatimuksista**

**(toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)**

(Kodifioitu toisinto)

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

1. Komissio pitää Kansalaisten Eurooppa -hankkeen kannalta tärkeänä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja selkeyttämistä, jotta siitä saataisiin yksiselitteisempää ja luettavampaa tavallisille kansalaisille. Kansalaiset saisivat näin uusia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia käyttää lainsäädännön heille tarjoamia erityisiä oikeuksia.

Tätä tavoitetta ei voida saavuttaa niin kauan kuin useita kertoja ja usein huomattavilta osin muutettuja säännöksiä ei ole koottu yhteen, vaan niitä on etsittävä sekä alkuperäisestä säädöksestä että siihen myöhemmin tehdyistä muutoksista. Voimassa olevien säännösten selvittämiseksi on sen vuoksi tutkittava ja vertailtava suuri määrä säädöksiä.

Useita kertoja muutetut säädökset on tästä syystä kodifioitava, jotta yhteisön oikeus olisi selkeää ja luettavaa.

2. Tämän vuoksi komissio on 1 päivänä huhtikuuta 1987 tekemällään päätöksellä<sup>1</sup> antanut henkilöstölleen ohjeet toteuttaa säädösten kodifiointi viimeistään sen jälkeen, kun niitä on muutettu kymmenen kertaa. Komissio on lisäksi korostanut, että tämä on vähimmäissääntö, sillä yhteisön oikeuden selkeyden ja ymmärrettävyyden edistämiseksi yksiköiden olisi pyrittävä kodifioimaan niiden vastuulla olevat tekstit mahdollisimman lyhyin väliajoin.

3. Tämä vahvistettiin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Edinburghin huippukokouksessa joulukuussa 1992 esittämissä päätelmissä<sup>2</sup>, joissa korostettiin kodifioinnin merkitystä, koska sillä taataan oikeusvarmuus tietynä ajankohtana tiettyyn kysymykseen sovellettavasta lainsäädännöstä.

Kodifiointi on toteutettava noudattaen kokonaisuudessaan yhteisön tavanomaista lainsäädäntömenettelyä.

Koska kodifioinnissa ei saa muuttaa kodifioitavien säädösten asiasisältöä, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet 20 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella nopeutetusta käsittelymenettelystä, jonka mukaisesti kodifioidut säädökset voidaan antaa nopeasti.

4. Tällä ehdotuksella on tarkoitus kodifoida työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista 30 päivänä marraskuuta 1989 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 89/655/ETY<sup>3</sup>. Uudella direktiivillä korvataan siihen sisällytetyt säädökset<sup>4</sup>. Kodifioitavien säädösten asiasisältöä ei ole muutettu tässä ehdotuksessa, vaan niihin on yhdistettäessä tehty ainoastaan kodifioinnin edellyttämät muodolliset muutokset.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Katso päätelmien A osan liite 3.

<sup>3</sup> Toteutettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon – Yhteisön säännösten kodifiointi, KOM(2001) 645 lopullinen – mukaisesti.

<sup>4</sup> Katso tämän ehdotuksen liitteessä III oleva A osa.

5. Kodifointiehdotus on laadittu kaikilla virallisilla kielillä direktiivin 89/655/ETY ja sen muuttamisesta annettujen säädösten alustavan koonnelman pohjalta. Koonnelman on laatinut Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tietojenkäsittelyjärjestelmää käyttäen. Siltä osin kuin artikloja on numeroitu uudelleen, vanhojen ja uusien numeroiden vastaavuus esitetään kodifoidun direktiivin liitteessä IV.

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI**

**työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista**

**(toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen ☒ 137 artiklan 2 alakohdan ☒,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>5</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>6</sup>

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä<sup>7</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

---



- (1) Työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista (toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) 30 päivänä marraskuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/655/ETY<sup>8</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta<sup>9</sup>. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu direktiivi.

---

<sup>5</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>6</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>7</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>8</sup> EYVL L 393, 30.12.1989, s. 13, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/45/EY (EYVL L 195, 19.7.2001, s. 46).

<sup>9</sup> Katso liitteessä III oleva A osa.

---

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
6 kappale (mukautettu)

- (2) Tämä direktiivi on sellainen erityisdirektiivi, jota tarkoitetaan toimenpiteistä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden parantamisen edistämiseksi työssä, 12 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY<sup>10</sup> 16 artiklan 1 kohdassa. Direktiivin ☒ 89/391/ETY ☒ säännöksiä sovelletaan kokonaisuudessaan työntekijöiden työssään käyttämiä työvälineitä koskeviin kysymyksiin, sen rajoittamatta tässä direktiivissä ☒ olevien ankarampien ja/tai erityisten säännösten soveltamista ☒.
- 

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
1 kappale (mukautettu)

- (3) Perustamissopimuksen ☒ 137 artiklan 2 alakohdassa ☒ määrätään, että neuvosto ☒ voi ☒ antaa direktiivein vähimmäisvaatimukset edistääkseen erityisesti työympäristön parantamista työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun paremman tason takaamiseksi.
- 

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
2 kappale

- (4) Mainitun artiklan mukaan näissä direktiiveissä vältetään säätämästä sellaisia hallinnollisia, taloudellisia ja oikeudellisia rasituksia, jotka vaikeuttaisivat pienten tai keskisuurten yritysten perustamista taikka niiden kehitystä.
- 

↓ 2001/45/EY johdanto-osan  
5 kappale

- (5) Perustamissopimuksen 137 artiklan 2 kohdan nojalla annetut säännökset eivät estä jäsenvaltioita ylläpitämästä tai toteuttamasta työoloja koskevia tiukempia suojatoimia, jotka ovat perustamissopimuksen mukaisia.
- 

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
5 kappale

- (6) Niiden vähimmäisvaatimusten noudattaminen, joiden tarkoituksena on taata parempi työsuojelun taso työvälineitä käytettäessä, on olennaisen tärkeää työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden varmistamiseksi.
- 

↓ 2001/45/EY johdanto-osan  
3 kappale

- (7) Työntekijöiden työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon parantaminen on tavoite, joka ei saa olla riippuvainen ainoastaan taloudellisista näkökohdista.
- 

<sup>10</sup> EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003 s. 1).

---

↓ 2001/45/EY johdanto-osan  
6 kappale

- (8) Korkealla tehtävässä työssä työntekijöiden terveys- ja turvallisuusriskit ovat erityisen suuret, ja he joutuvat alttiiksi erityisesti putoamiselle korkealta ja muille vakaville työtapaturmille, joiden prosentuaalinen osuus onnettomuuksien ja erityisesti kuolemaan johtaneiden onnettomuuksien määrästä on suuri.

---

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
7 kappale

- (9) Tällä direktiivillä edistetään käytännössä sisämarkkinoiden sosiaalisen ulottuvuuden kehittämistä.

---

↓ 89/655/ETY johdanto-osan  
8 kappale (mukautettu)

- (10) Jäsenvaltioiden on  teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY<sup>11</sup>  mukaisesti annettava komissiolle tiedoksi kaikki koneita, laitteita ja asennuksia koskevat teknisten määräysten luonnokset.

---

↓ 2001/45/EY johdanto-osan  
12 kappale

- (11) Tämä direktiivi on tarkoituksenmukaisin keino saavuttaa kyseiset tavoitteet, eikä siinä ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

---

↓

- (12) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä III olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä,

---

<sup>11</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## I LUKU

# YLEISET SÄÄNNÖKSET

### *1 artikla*

#### **Tarkoitus**

1. Tässä direktiivissä, joka on toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi, asetetaan turvallisuutta ja terveyttä koskevat vähimmäisvaatimukset 2 artiklassa olevien määritelmien mukaisesti työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille.

2. Direktiivin 89/391/ETY säännöksiä sovelletaan kokonaisuudessaan koko 1 kohdassa tarkoitettulla soveltamisalalla, sanotun kuitenkin rajoittamatta tässä direktiivissä olevien ankarampien ☒ ja/tai erityisten säännösten ☒ soveltamista.

### *2 artikla*

#### **Määritelmät**

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'työvälineellä': konetta, laitetta, työkalua tai asennettua järjestelmää, jota käytetään työssä;
- b) 'työvälineiden käytöllä': kaikkea toimintaa, johon liittyy työvälineitä, kuten välineen käynnistystä tai pysäytystä, sen käyttöä, kuljetusta, korjausta, muuntamista, huoltoa ja tarkastuksia, mukaan lukien erityisesti puhdistus;
- c) 'vaaravyöhykkeellä': työvälineessä ☒ ja/tai ☒ sen ympärillä olevaa aluetta, jolla alttiina olevan työntekijän terveys tai turvallisuus on vaarassa;
- d) 'alttiina olevalla työntekijällä': kokonaan tai osittain vaaravyöhykkeellä olevaa työntekijää;
- e) 'käyttäjällä': työntekijää tai työntekijöitä, jolle tai joille työvälineen käyttö on annettu tehtäväksi.

## II LUKU

# TYÖNANTAJIEN VELVOLLISUUDET

### 3 artikla

#### Yleiset velvollisuudet

1. Työnantajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että työntekijöiden käytettäväksi annetut työvälineet yrityksessä ☒ ja/tai ☒ laitoksessa ovat suoritettavaan työhön soveltuvia tai ne on muutettu soveltumaan hyvin siihen tarkoitukseen, ja että työntekijät voivat käyttää niitä heidän turvallisuutensa tai terveytensä heikentymättä.

Valitessaan käyttöön aikomiaan työvälineitä työnantajan on otettava huomioon työntekijöiden turvallisuuteen ja terveyteen vaikuttavat työn erityisolosuhteet ja -piirteet sekä ne vaarat, joita yrityksessä ☒ ja/ ☒ tai laitoksessa, varsinkin työpaikalla on, ☒ ja/tai ☒ kaikki muut vaarat, joita kyseisten työvälineiden käyttö aiheuttaa.

2. Jollei ole mahdollista täysin varmistaa, että työntekijät voivat käyttää työvälineitä heidän turvallisuutensa ja terveytensä vaarantumatta, työnantajan tulee toteuttaa aiheelliset toimenpiteet vaarojen minimoimiseksi.

↓ 89/655/ETY (mukautettu)  
→<sub>1</sub> 95/63/EY 1 artiklan  
1 alakohdan a alakohta

### 4 artikla

#### Työvälineitä koskevat säännökset

1. Työnantajan tulee, tämän rajoittamatta 3 artiklan soveltamista, hankkia ☒ ja/tai ☒ käyttää:

- a) työvälineitä, jos ne on annettu yrityksen ☒ ja/tai ☒ laitoksen työntekijöiden käyttöön ensimmäistä kertaa 31 päivän joulukuuta 1992 jälkeen, jotka ovat:
  - i) sovellettavien ja asiaa koskevien yhteisön direktiivien säännösten mukaisia;
  - ii) jos mitään muuta yhteisön direktiiviä ei sovelleta tai sovelletaan vain osittain, liitteessä →<sub>1</sub> I ← asetettujen vähimmäisvaatimusten mukaisia;
- b) työvälineitä, jotka täyttävät liitteessä →<sub>1</sub> I ← annetut vähimmäisvaatimukset viimeistään neljän vuoden kuluttua 31 päivästä joulukuuta 1992, jos nämä työvälineet on annettu yrityksen ☒ ja/tai ☒ laitoksen työntekijöiden käyttöön jo ennen kyseistä päivää.



---

↓ 95/63/EY 1 artiklan  
1 alakohdan b alakohta

- c) poiketen siitä, mitä a alakohdan ii alakohdassa ja b alakohdassa säädetään, sellaisia erikoistyövälineitä, joita koskevat liitteen I 3 kohdan vaatimukset ja jotka jo on annettu työntekijöiden käyttöön yrityksessä ja/tai laitoksessa 5 päivänä joulukuuta 1998 ja jotka ovat viimeistään neljä vuotta kyseisen päivämäärän jälkeen liitteessä määrättyjen vähimmäisvaatimusten mukaiset, sanotun kuitenkin rajoittamatta a alakohdan i alakohdan soveltamista.

---

↓ 89/655/ETY

2. Työnantajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että työväline pidetään sen koko käyttöiän ajan riittävän huollon avulla sellaisessa kunnossa, että se kussakin tapauksessa täyttää 1 kohdan a tai b alakohdassa olevat vaatimukset.

---

↓ 95/63/EY 1 artiklan  
1 alakohdan c alakohta

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava työmarkkinaosapuolia kuultuaan ja ottaen huomioon kansallinen lainsäädäntö ja/tai kansalliset käytännöt yksityiskohtaiset säännöt, joiden avulla voidaan saavuttaa turvallisuuden taso, joka vastaa liitteen II määräyksissä tarkoitettuja tavoitteita.

---

↓ 95/63/EY 1 artiklan 2 alakohta  
(mukautettu)

## 5 artikla

### Työvälineiden tarkastaminen

1. Oikean asennuksen ja työvälineiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi työnantajan on huolehdittava siitä, että kansallisen lainsäädännön ja/tai kansallisten käytäntöjen mukaisesti pätevät henkilöt tekevät käyttöönottotarkastuksen (asennuksen jälkeen ja ennen ensimmäistä käyttöönottoa) työvälineille, joiden turvallisuus riippuu niiden asennusolosuhteista, sekä tarkastuksen jokaiselle uudelle työmaalle tai jokaiseen uuteen paikkaan asentamisen jälkeen.

2. Sen takaamiseksi, että turvallisuus- ja terveystarkastuksia noudatetaan, että heikentymiset, joista voi aiheutua vaaratilanteita, havaitaan ja että ne korjataan ajoissa, työnantajan on huolehdittava siitä, että työvälineet, jotka ovat alttiina tällaisille heikentäville vaikutuksille, on:

- a) kansallisen lainsäädännön ja/tai kansallisten käytäntöjen mukaisesti pätevien henkilöiden säännöllisesti testattava;
- b) kansallisen lainsäädännön ja/tai kansallisten käytäntöjen mukaisesti pätevien henkilöiden erityisesti tarkastettava aina, kun työvälineiden turvallisuudelle mahdollisesti haitallisia seurauksia aiheuttavia poikkeuksellisia tilanteita esiintyy,

kuten välineeseen kohdistuvat muutokset, onnettomuudet, luonnonilmiöt ja pitkittynyt käyttämätön aika.

3. Tarkastusten tulokset on kirjattava ja pidettävä toimivaltaisen viranomaisen saatavilla. Niitä on säilytettävä ☒ asianmukaisen ☒ pitkään.

Jos kyseisiä työvälineitä käytetään yrityksen ulkopuolella, niiden mukana on oltava aiheelliset todisteet viimeisen tarkastuksen suorittamisesta.

4. Jäsenvaltiot vahvistavat ne olosuhteet, joissa näitä tarkastuksia tehdään.

---

↓ 89/655/ETY

### *6 artikla*

#### **Työvälineet, joihin liittyy erityisiä vaaroja**

Jos työvälineen käyttöön todennäköisesti liittyy erityinen työntekijöiden turvallisuutta tai terveyttä uhkaava vaara, työnantajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että:

- a) työvälineen käyttö on rajattu siten, että sitä käyttävät vain ne henkilöt, joille on annettu tehtäväksi käyttää sitä;
  - b) korjauksia, muunnoksia, huolto- tai kunnossapitotöitä tekevät työntekijät on erityisesti asetettu suorittamaan kyseistä työtä.
- 

↓ 95/63/EY 1 artiklan 3 alakohta

### *7 artikla*

#### **Työergonomia ja työturvallisuus**

Työterveyden ja turvallisuuden vähimmäisvaatimuksia sovellettaessa työnantajan on otettava täysimittaisesti huomioon paikka ja asento, jossa työntekijä käyttää työvälineitä, sekä ergonomiset periaatteet.

---

↓ 89/655/ETY (mukautettu)

### *8 artikla*

#### **Työntekijöille tiedottaminen**

1. Työnantajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että työntekijöillä on työssä käytettäviä välineitä koskevat riittävät tiedot ja tarvittaessa kirjalliset ohjeet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 89/391/ETY 10 artiklan soveltamista.

2. Tietojen ja kirjallisten ohjeiden on sisällettävä turvallisuutta ja terveyttä koskevat tiedot ☒ vähintään seuraavista ☒:

- a) työvälineiden ☒ käyttöolosuhteet ☒;
- b) ennakoitavissa ☒ olevat poikkeavat tilanteet ☒;
- c) työvälineiden käytöstä saadusta kokemuksesta ☒ mahdollisesti tehtävät päätelmät ☒.

---

↓ 95/63/EY 1 artiklan 4 alakohta

Työntekijöitä on varoitettava heitä koskevista vaaroista, heidän työympäristössään olevista työvälineistä sekä heitä koskevista muutoksista, jos muutoksilla on vaikutusta heidän välittömässä työympäristössään oleviin työvälineisiin riippumatta siitä, käyttävätkö työntekijät suoraan näitä välineitä.

---

↓ 89/655/ETY

3. Tietojen ja kirjallisten ohjeiden on oltava niiden työntekijöiden ymmärrettävissä, joita asia koskee.

---

↓ 89/655/ETY (mukautettu)  
→<sub>1</sub> 95/63/EY 1 artiklan 5 alakohta  
→<sub>2</sub> 95/63/EY 1 artiklan 6 alakohta

## *9 artikla*

### **Työntekijöiden kouluttaminen**

Rajoittamatta direktiivin 89/391/ETY 12 artiklan soveltamista, työnantajan toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että:

- a) työntekijät, joille on annettu tehtäväksi käyttää työvälinettä, saavat riittävän koulutuksen, mukaan lukien kaikkia sellaisia vaaroja koskeva koulutus, joita käyttö saattaa tuoda mukanaan,
- b) työntekijät, joita tarkoitetaan 6 artiklan b alakohdassa, saavat riittävän erikoiskoulutuksen.

## *10 artikla*

### **Työntekijöiden kuuleminen ja työntekijöiden osallistuminen**

Työntekijöitä ☒ ja/tai ☒ heidän edustajiaan on kuultava ja heidän on sallittava osallistua tämän direktiivin ja siihen →<sub>1</sub> kuuluvien liitteiden ← tarkoitettujen asioiden käsittelyyn sillä tavoin kuin direktiivin 89/391/ETY 11 artiklassa säädetään.

## III LUKU

# ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

### *11 artikla*

#### **→<sub>2</sub> Liitteiden ←muuttaminen**

1. Neuvosto antaa liitteeseen →<sub>2</sub> I ← tehtävän lisäyksen, joka koskee erikoistyövälineisiin sovellettavia täydentäviä vähimmäisvaatimuksia ja jota tarkoitetaan liitteen →<sub>2</sub> I ← 3 kohdassa, perustamissopimuksen 137 artiklan 2 alakohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Direktiivin 89/391/ETY 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä on noudatettava tehtäessä →<sub>2</sub> liitteisiin ← puhtaasti teknisiä muutoksia, jotka johtuvat:

a) työvälineiden teknistä yhdenmukaistamista ja standardointia koskevien direktiivien antamisesta

⊠ ja ⊠ tai

b) työvälineiden teknisestä kehityksestä, niitä koskevien kansainvälisten määräysten tai vaatimusten tai niitä koskevan tietämyksen muutoksista.

### *12 artikla*

#### **Loppusäännökset**

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kirjallisina ne kansalliset säännökset, jotka ne ovat antaneet tai antavat tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä.

2. Joka viides vuosi jäsenvaltioiden on annettava komissiolle kertomus tämän direktiivin säännösten käytännön täytäntöönpanosta, jossa tuodaan esille työnantajien ja työntekijöiden kannat.

Komissio antaa tiedot asiasta Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä työturvallisuuden ja työterveyshuollon neuvonantavalle komitealle.

3. Komissio antaa määräajoin Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta ottaen huomioon 1 ja 2 kohdan.



### *13 artikla*

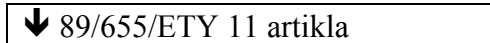
Kumotaan direktiivi 89/655/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä III olevassa A osassa mainituilla direktiiveillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä III olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä IV olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

### *14 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

---



### *15 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä [...]

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*  
[...]

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
[...]

---

↓ 89/655/ETY  
→<sub>1</sub> 95/63/EY 1 artiklan 7 alakohta  
ja I liite

**LIITE →<sub>1</sub> I ←**

**VÄHIMMÄISVAATIMUKSET, JOITA TARKOITETAAN 4 ARTIKLAN 1 KOHDAN  
a ALAKOHDAN ii ALAKOHDASSA ja b ALAKOHDASSA**

**1. YLEINEN HUOMAUTUS**

Tässä liitteessä asetettuja velvoitteita sovelletaan direktiivin määräykset huomioon ottaen silloin, kun kyseessä oleviin työvälineisiin liittyy vastaavat vaarat.

---

↓ 95/63/EY 1 artiklan 7 alakohta  
ja I liitteen 1 alakohta

Jäljempänä esitetyt vähimmäisvaatimukset, jos niitä sovelletaan käytössä oleviin työvälineisiin, eivät välttämättä edellytä samoja toimenpiteitä kuin uusia työvälineitä koskevat olennaiset vaatimukset.

---

↓ 89/655/ETY

**2. YLEISET TYÖVÄLINEISIIN SOVELLETTAVAT VÄHIMMÄISVAATIMUKSET**

2.1 Työvälineiden hallintalaitteiden, jotka vaikuttavat turvallisuuteen, on oltava selvästi näkyvissä ja tunnistettavissa ja niiden on oltava tarvittaessa asianmukaisesti merkittyjä.

Hallintalaitteiden on sijoitettava vaaravyöhykkeiden ulkopuolella ja siten, ettei niiden käyttö voi aiheuttaa lisää vaaraa, paitsi jos muunlainen paikka on välttämätön tiettyjen hallintalaitteiden osalta. Hallintalaitteet eivät saa lisätä vaaraa tahattoman käytön seurauksena.

Tarvittaessa käyttäjän on voitava varmistua ohjauskeskuksesta, että vaaravyöhykkeillä ei ole ketään. Jos tämä ei ole mahdollista, järjestelmän on annettava luotettavasti automaattinen, kuultava ja/tai nähtävä varoitussignaali aina ennen kuin koneisto käynnistyy. Alttiina olevalla työntekijällä on oltava riittävästi aikaa ja/tai tarvittavat apuneuvot välttääkseen nopeasti työvälineen käynnistymisestä ja/tai pysähtymisestä aiheutuvat vaarat.

---

↓ 95/63/EY 1 artiklan 7 alakohta  
ja I liitteen 2 alakohta

Hallintalaitteiden on oltava luotettavia, ja ne on valittava ottaen huomioon niiden suunnitelluissa käyttöolosuhteissa todennäköisesti ilmenevät puutteet, häiriöt ja rajoitukset.

2.2 Työvälineen käynnistäminen ei saa olla mahdollista muuten kuin tietoisesti käyttämällä siihen tarkoitukseen varattua hallintalaitetta.

Tämä koskee myös:

- työvälineen käynnistämistä uudelleen mistä tahansa syystä tapahtuneen pysähdyksen jälkeen,
- käyttöoloissa tapahtuneen tärkeän muutoksen tarkastusta (kuten nopeus, paine), paitsi jos sellainen uudelleenkäynnistys tai muutos käyttöoloissa ei aseta alttiina olevia työntekijöitä vaaraan.

Tämä vaatimus ei koske sellaista uudelleenkäynnistymistä ja muutosta käyttöoloissa, joka johtuu automaattisen laitteen normaalista toimintajaksosta.

2.3 Kaikissa työvälineissä on oltava hallintalaite niiden pysäyttämiseksi täydellisesti ja turvallisesti.

Jokaisessa työpisteessä on oltava hallintalaite vaaran tyypistä riippuen joidenkin tai kaikkien työvälineiden pysäyttämiseksi niin, että väline on turvallisessa tilassa. Välineen pysäytyslaitteella tulee olla ensisijainen asema käynnistyslaitteisiin nähden. Kun työväline tai sen vaaralliset osat ovat pysähtyneet, energiansyötön kyseisiin käynnistyslaitteisiin on lakattava.

2.4 Mahdollisuuksien mukaan ja koneeseen liittyvistä vaaroista ja sen normaalista pysähdysajasta riippuen työvälineessä on oltava hätäpysäytyslaite.

2.5 Työvälineissä, joissa on putoavien tai sinkoutuvien esineiden vaara, on oltava vaaraa vastaavat tarkoituksenmukaiset turvalaitteet.

Työvälineissä, joissa on kaasu-, höyry- neste- tai pölypäästön vaara, on oltava tarkoituksenmukaiset keruu- ja/tai poistolaitteet vaaranlähteiden lähellä.

2.6 Työvälineet ja niiden osat on vakavoitettava kiinnittämällä tai muilla keinoin, jos se on työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden vuoksi tarpeen.

2.7 Jos on vaara, että työvälineen osia murtuu tai hajoaa, mikä todennäköisesti vaarantaisi työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden, on toteutettava tarkoituksenmukaiset suojelutoimenpiteet.

2.8 Jos on tapaturman vaara sen vuoksi, että on vaara koskettaa työvälineen liikkuvia osia, nämä osat on varustettava suojuksin tai laittein, jotka estävät pääsyn vaaravyöhykkeille, tai jotka pysäyttävät vaarallisten osien liikkeet ennen kuin vaaravyöhyke saavutetaan.

Suojusten ja suojalaitteiden on oltava seuraavanlaisia:

- rakenteeltaan vankkoja,

- ne eivät saa aiheuttaa mitään lisävaaraa,
  - ne eivät saa olla helposti poistettavissa tai tehtävissä toimimattomiksi,
  - niiden on sijaittava riittävän kaukana vaaravyöhykkeestä,
  - ne eivät saa tarpeettomasti rajoittaa näkyvyyttä välineen toiminta-alueelle,
  - niiden on sallittava osien asennuksessa ☒ ja/tai ☒ vaihdossa sekä huoltotöissä tarvittavat toimenpiteet rajoittaen pääsyä vain sille alueelle, missä työ suoritetaan, ja tämän on tapahduttava mahdollisuuksien mukaan suojusta tai suojalaitetta poistamatta.
- 2.9 Niiden alueiden ja kohtien, joissa työskennellään työvälineillä tai huolletaan niitä, on oltava suoritettavaan työhön nähden sopivasti valaistuja.
- 2.10 Kuumat tai hyvin kylmät työvälineiden osat on tarpeellisilta osin suojattava siten, että työntekijät eivät joudu vaaraan koskettaa työvälinettä tai tulla sitä liian lähelle.
- 2.11 Työvälineissä olevien varoituslaitteiden on oltava yksiselitteisiä ja helposti havaittavissa ja ymmärrettävissä.
- 2.12 Työvälinettä saa käyttää vain niihin töihin ja niissä olosuhteissa, joihin se on tarkoituksenmukainen.
- 2.13 Huoltotöiden tekemisen on oltava mahdollista koneen ollessa pysäytettynä. Jos tämä ei ole mahdollista, täytyy olla mahdollista ryhtyä tarvittaviin suojelutoimenpiteisiin, jotta sellaisia töitä voidaan suorittaa tai jotta sellaisia töitä voidaan suorittaa vaaravyöhykkeen ulkopuolella.
- Jos koneeseen kuuluu huoltokirja, se on pidettävä ajan tasalla.
- 2.14 Kaikki työvälineet on varustettava selvästi tunnistettavin laittein, joilla ne voidaan eristää kaikista energialähteistään.
- Uudelleenkytkentä on voitava sovittaa siten, etteivät kyseessä olevat työntekijät joudu vaaraan.
- 2.15 Työvälineissä on oltava työntekijöiden turvallisuuden varmistamiseksi olennaiset varoitukset ja merkinnät.
- 2.16 Työntekijöiden on voitava mennä turvallisesti kaikkiin paikkoihin, joihin pitää mennä tuotannon, säädön tai huollon vuoksi, ja olla niissä turvallisesti.
- 2.17 Kaikkien työvälineiden on oltava tarkoituksenmukaisia työntekijöiden suojaamiseksi vaaralta työvälineen syttyessä palamaan tai ylikuumentuessa tai kaasun, pölyn, höyryn tai muun työvälineessä tuotetun, käytetyn tai varastoidun aineen päästessä vuotamaan.
- 2.18 Kaikkien työvälineiden on oltava tarkoituksenmukaisia estämään työvälineiden tai työvälineessä tuotettujen, käytettyjen tai varastoitujen aineiden räjähtämisen vaara.



- 2.19 Kaikkien työvälineiden on oltava tarkoituksenmukaisia alttiina olevien työntekijöiden suojaamiseksi suoran tai epäsuoran sähkökosketuksen vaaralta.
- 

↓ 95/63/EY 1 artiklan 7 alakohta  
ja I liitteen 3 alakohta

### 3. ERIKOISTYÖVÄLINEISIIN SOVELLETTAVAT TÄYDENTÄVÄT VÄHIMMÄISVAATIMUKSET

#### 3.1 Omalla käyttövoimalla tai ilman sitä liikkuviin työvälineisiin sovellettavat vähimmäisvaatimukset

- 3.1.1 Työntekijää/työntekijöitä kannattavien työvälineiden on oltava siten rakennetut, että työntekijän/työntekijöiden vaaroille altistuminen siirroissa vähenee.

Tämä tarkoittaa myös vaaraa joutua pyörän tai telaketjujen kanssa kosketuksiin tai niiden väliin puristukseen.

- 3.1.2 Jos liikkuvan työvälineen ja sen lisäosien ja/tai hinattavien osien välillä energiansiirtolaitteiden tahaton lukkiutuminen voi aiheuttaa erityisiä vaaroja, tämä työväline on varustettava tai rakennettava siten, että energiansiirtolaitteiden lukkiutuminen estyy.

Jos tällaista lukkiutumista ei voida estää, on toteutettava kaikki mahdolliset toimenpiteet, jotta työntekijöille haitallisilta seurauksilta vältytään.

- 3.1.3 Jos liikkuvien työkoneiden väliset energiansiirtolaitteet ovat vaarassa kerätä likaa tai vaurioitua maata pitkin laahatessaan, on saatavilla oltava välineitä niiden kiinnittämiseksi.

- 3.1.4 Työvälineen kaatumisesta aiheutuvat vaarat todellisissa käyttöolosuhteissa on estettävä työntekijää tai työntekijöitä kuljettavissa liikkuvissa työvälineissä:

- joko suojarakenteella, joka estää työvälinettä kaatumasta enemmän kuin 90 astetta
- tai rakenteella, jolla taataan välineessä kuljetetun työntekijän tai kuljetettavien työntekijöiden ympärille riittävästi tilaa siltä varalta, että liike on suurempi kuin 90 astetta
- tai muulla laitteella, jolla on vastaava vaikutus.

Nämä suojarakenteet voivat olla erottamaton osa työvälinettä.

Näitä suojarakenteita ei vaadita, jos työväline vakavoitetaan työn ajaksi tai jos työväline on suunniteltu siten, että kääntyminen tai kaatuminen on rakenteen vuoksi mahdotonta.

Jos on olemassa vaara, että kuljetettava työntekijä laitteen kääntyessä tai kaatuessa puristuu työvälineen osien ja maan väliin, kuljetettavaa työntekijää tai kuljetettavia työntekijöitä turvaava järjestelmä on asennettava.

3.1.5 Trukit, joissa on paikka yhdelle tai useammalle työntekijälle, on rakennettava tai varustettava siten, että kaatumisen vaara on rajoitettu, esimerkiksi:

- asentamalla kuljettajalle ohjaamo,
- trukkien kaatumista estävällä rakenteella,
- rakenteella, joka takaa, että trukin kaatuessa maan ja trukin osien väliin jää riittävästi tilaa kuljetettavalle työntekijälle tai kuljetettaville työntekijöille,
- tai rakenteella, joka pitää työntekijän tai työntekijät istuimellaan kuljettajan paikalla ja estää häntä tai heitä jäämästä trukin kaatuvien osien alle.

3.1.6 Omalla käyttövoimallaan liikkuvien työvälineiden, joiden siirtämisestä voi aiheutua vaaraa työntekijöille, on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) niissä on oltava laitteet, joiden avulla luvaton liikkeellelähtö voidaan estää,
- b) niissä on oltava asianmukaiset laitteet, jotka heikentävät mahdollisen törmäyksen seurauksia useiden raiteilla liikkuvien työvälineiden liikkua yhtä aikaa,
- c) niissä on oltava jarrutus- ja pysäytyslaite; turvallisuuden vaatiessa on helposti luoksepäästävällä tai automaattisesti toimivalla varalaitteella voitava tehdä jarrutus tai pysäytys varsinaisen laitteen joutuessa epäkuntoon,
- d) jos kuljettajan välitön näkökenttä ei riitä varmistamaan turvallisuutta, työvälineet on varustettava näkyvyyttä riittävästi parantavilla lisälaitteilla,
- e) jos työkoneet on tarkoitettu käytettäväksi yöllä tai pimeissä tiloissa, niissä on oltava työn tekemiseen sopiva valaistus, jotta työntekijöiden riittävä turvallisuus taataan,
- f) jos työvälineisiin liittyy tulipalovaara — joko niistä itsestään tai niiden hinattavista osista ja/tai kuormasta johtuen — joka on omiaan saattamaan työntekijät vaaraan, työvälineet on varustettava asianmukaisilla palontorjuntavälineillä, ellei käyttöpaikalla ole palontorjuntavälineitä riittävän lähellä,
- g) jos välineet ovat kauko-ohjattuja, niiden on pysähdyttävä automaattisesti poistuessaan valvonta-alueelta,
- h) jos välineet ovat kauko-ohjattuja ja jos ne tavanomaisissa käyttöolosuhteissa voivat töytäistä tai puristaa työntekijöitä, välineet on varustettava näiltä vaaroilta suojaavin laittein, ellei paikalla ole muita asianmukaisia laitteita tämän töytäisyvaaran hallitsemiseksi.

## **3.2 Kuormien nostamiseen käytettäviin työvälineisiin sovellettavat vähimmäisvaatimukset**

3.2.1 Jos kuormien nostamiseen käytettävät työvälineet asennetaan pysyvästi paikalleen, niiden lujuus ja vakavuus työssä on varmistettava ottaen huomioon etenkin taakkojen

aiheuttama kuormitus ja rakenteiden pystytys- ja kiinnityskohtiin kohdistuvat rasitukset.

- 3.2.2 Kuormien nostamiseen käytettävissä koneissa on oltava selvästi näkyvissä niiden nimelliskuormitus ja tarvittaessa kuormituskilpi, josta käy ilmi koneen kaikkien toimintavaiheiden nimelliskuormitus.

Nostamisessa käytettävät lisälaitteet on merkittävä siten, että turvallisen käytön kannalta olennaiset ominaisuudet voidaan yksilöidä.

Jos työvälinettä ei ole tarkoitettu työntekijöiden nostamiseen ja jos erehtymisen vaara on olemassa, näkyvään paikkaan työvälineessä on asetettava asianmukainen varoitus.

- 3.2.3 Kiinteästi pystytettävät työvälineet on asennettava siten, että ne pienentävät mahdollisuutta, että kuormat

- a) töytäisevät työntekijöitä,
- b) tahattomasti heilahtelevat vaarallisella tavalla tai putoavat hallitsemattomasti,
- c) irtoavat tahattomasti.

- 3.2.4 Työntekijöiden nostamiseen tai siirtämiseen käytettävien koneiden on oltava siten tarkoituksenmukaisia, että niillä

- a) vältetään asianmukaisin laittein mahdollisuus, että henkilönnostokori, jos sellainen on, putoaa,
- b) vältetään mahdollisuus, että koneenkäyttäjä putoaa henkilönnostokorista, jos sellainen on,
- c) vältetään mahdollisuus, että koneenkäyttäjä puristuu, jää loukkuun tai joutuu niiden töytäisemäksi, etenkin tahattomassa kosketuksessa esineiden kanssa,
- d) taataan loukkuun jääneiden työntekijöiden turvallisuus henkilönnostokorissa tapahtuvan onnettomuuden varalta ja mahdollistetaan heidän poispääsytensä.

Jos a kohdassa tarkoitettuja vaaroja ei paikasta tai korkeuseroista johtuvista syistä voida välttää millään turvallisuuslaitteella, on asennettava turvaköysi, jolla on korotettu varmuus, ja se on tarkistettava jokaisena työpäivänä.

---

## **LIITE II**

### **4 ARTIKLAN 3 KOHDASSA TARKOITETTujen TYÖVÄLINEIDEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET**

#### **YLEINEN HUOMAUTUS**

Tämän liitteen säännöksiä sovelletaan noudattaen tämän direktiivin säännöksiä ja jos kyseistä työvälinettä koskeva vastaava vaara on olemassa.

#### **1. KAIKKIIN TYÖVÄLINEISIIN SOVELLETTAVAT YLEISET SÄÄNNÖKSET**

- 1.1 Työvälineet on sijoitettava, asennettava ja niitä on käytettävä siten, että vaara työvälineen käyttäjälle ja muille työntekijöille pienenee esimerkiksi siten, että työvälineiden liikkuvien osien ja niiden lähellä olevien kiinteiden tai liikkuvien osien välillä on riittävästi vapaata tilaa, ja että kaikki käytetty tai tuotettu energia tai aine tuodaan ja/tai poistetaan turvallisesti.
- 1.2 Työvälineiden kokoaminen ja purkaminen on tehtävä turvallisesti noudattaen etenkin valmistajan mahdollisesti antamia ohjeita.
- 1.3 Työvälineet, joihin voi niitä käytettäessä osua salama, on suojattava tarkoituksenmukaisin salamalta suojaavin laittein tai toimenpitein.

#### **2. OMALLA KÄYTTÖVOIMALLA TAI ILMAN SITÄ LIKKUVIA TYÖVÄLINEITÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET.**

- 2.1 Omalla käyttövoimalla liikkuvia työvälineitä kuljettavat ainoastaan työntekijät, joilla on näiden työvälineiden turvalliseen kuljettamiseen tarkoituksenmukainen koulutus.
- 2.2 Jos työskentelyalueella liikkuu työkone, on laadittava tarkoituksenmukaiset liikenneohjeet ja niitä on noudatettava.
- 2.3 Työn tekeminen on järjestettävä siten, etteivät jalan liikkuvat työntekijät tule omalla käyttövoimalla liikkuvien työvälineiden alueelle.  
  
Jos työn suorittaminen kunnolla edellyttää jalan liikkuvien työntekijöiden läsnäoloa, on tarkoituksenmukaisin toimenpitein estettävä heitä satuttamasta itseään välineisiin.
- 2.4 Työntekijöiden kuljetus koneellisesti ohjatuilla liikkuvilla työvälineillä on sallittu vain tätä tarkoitusta varten järjestetyillä turvallisilla paikoilla. Jos kuljetuksen aikana on työskenneltävä, nopeus on sovitettava tilanteen mukaan.
- 2.5 Polttomoottorilla käyviä liikkuvia työvälineitä ei saa käyttää työskentelyalueella, ellei voida taata riittävästi sellaista ilmaa, joka ei vaaranna työntekijöiden turvallisuutta ja terveyttä.

### **3. KUORMIEN NOSTAMISEEN KÄYTETTÄVIÄ TYÖVÄLINEITÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET**

#### **3.1 Yleistä**

3.1.1 Kuormien nostamiseen käytettäviä uudelleen pystytettäviä tai liikkuvia työvälineitä on käytettävä siten, että työvälineen vakavuus on taattu sitä kaikissa ennakoitavissa olosuhteissa käytettäessä, mukaan lukien alustan laatu.

3.1.2 Työntekijöiden nostaminen on sallittu vain tähän tarkoitukseen tehdyillä työvälineillä ja lisälaitteilla.

Välineitä, joita ei ole tarkoitettu työntekijöiden nostamiseen, voidaan poikkeuksellisesti käyttää tässä tarkoituksessa, jos tarkoituksenmukaiset toimenpiteet turvallisuuden takaamiseksi on toteutettu asianmukaista valvontaa koskevan kansallisen lainsäädännön ja/tai koskevien kansallisten käytäntöjen mukaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 89/391/ETY 5 artiklan soveltamista.

Työntekijöiden ollessa kuormien nostamiseen käytettävillä työvälineillä ohjaamossa on oltava jatkuva päivystys. Nostettavina olevilla työntekijöillä on oltava luotettava yhteydenpitoväline. Heidän viemisekseen turvaan on oltava valmis suunnitelma.

3.1.3 On toteutettava toimenpiteitä, että työntekijät eivät ole riippuvien kuormien alapuolella, jollei työn moitteeton suorittaminen sitä edellytä.

Sellaisten suojaamattomien työpaikkojen kautta, joissa tavallisesti on työntekijöitä, ei saa viedä riippuvia kuormia.

Jos kuitenkin oletetaan, että työtä ei muuten voida tehdä, on määritettävä tarkoituksenmukaiset menettelyt ja niitä on sovellettava.

3.1.4 Nostoapuvälineet on valittava ottaen huomioon käsiteltävät kuormat, tarttumiskohtat, kiinnityslaitteet, ilmasto-olosuhteet sekä köysien muoto ja kokoonpano. Nostoapuvälineiden liittämistavat on merkittävä selvästi, jotta käyttäjä pystyy selvittämään niiden ominaisuudet, jos apuvälineitä ei ole käytön jälkeen irrotettu.

3.1.5 Nostoapuvälineet on säilytettävä siten, etteivät ne vahingoitu tai rikkoudu.

#### **3.2 Ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettävät työvälineet**

3.2.1 Jos kaksi tai useampia ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettäviä työvälineitä asennetaan tai pystytetään työpaikalle siten, että niiden toiminta-alueet ovat päällekkäin, on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet kuormien ja/tai työvälineiden osien välisten törmäysten välttämiseksi.

3.2.2 Ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettävän työvälineen käytön aikana on toteutettava toimenpiteet sen kallistumisen, kaatumisen ja tarvittaessa sen siirtymisen ja liukumisen estämiseksi. On tarkastettava, että nämä toimenpiteet on toteutettu oikein.

3.2.3 Jos ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettävän työvälineen käyttäjä ei voi tarkkailla kuormaa sen koko matkan ajan joko suoraan tai tarpeellista tietoa antavien lisälaitteiden avulla, on määrättävä käyttäjän kanssa yhteydessä oleva signaalien

käyttäjää opastamaan häntä, ja on toteutettava järjestelytoimenpiteet työntekijät alttiiksi asettavien kuorman törmäysten välttämiseksi.

3.2.4 Työt on järjestettävä siten, että jos työntekijä kiinnittää tai irrottaa kuormaa käsin, se voidaan tehdä turvallisesti ja että erityisesti työn hallinta säilyy työntekijällä suoraan tai välillisesti.

3.2.5 Kaikki nostot on suunniteltava oikein, niitä on valvottava asianmukaisesti, ja ne on toteutettava työntekijän turvallisuuden kärsimättä.

Erityisesti, jos kuormaa on nostettava yhtä aikaa kahdella tai useammalla ohjaamattomien kuormien nostoon käytettävällä työvälineellä, nostojen hyvän koordinoinnin varmistamiseksi on luotava sovellettava menettely.

3.2.6 Jos ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettävät työvälineet eivät voi kannattaa kuormia energiansyötön osittaisen tai täydellisen keskeytyksen vuoksi, on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen estämiseksi, että työntekijät joutuvat alttiiksi tästä aiheutuville vaaroille.

Riippuvia kuormia ei saa jättää ilman valvontaa, paitsi jos pääsy vaaravyöhykkeelle on estetty ja jos kuorma on kiinnitetty ja sitä säilytetään täysin turvallisesti.

3.2.7 Ohjaamattomien kuormien nostamiseen käytettävien työvälineiden käyttö ulkoilmassa on lopetettava heti, kun ilmasto-olosuhteet heikkenevät siten, että toiminnan turvallisuus kärsii ja työntekijät joutuvat tämän vuoksi vaaroille alttiiksi. Työntekijöille aiheutuvien vaarojen välttämiseksi on toteutettava riittävät toimenpiteet, joiden nimenomaisena tarkoituksena on estää työvälineen kaatumisen.

↓ 2001/45/EY 1 artikla  
(mukautettu)

#### **4. KORKEALLA TEHTÄVÄÄN TILAPÄISEEN TYÖHÖN TARKOITETTUIEN TYÖVÄLINEIDEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET.**

##### **4.1 Yleiset säännökset**

4.1.1 Jos korkealla tehtävää tilapäistä työtä ei voida direktiivin 89/391/ETY 6 artiklan ja tämän direktiivin 3 artiklan mukaisesti suorittaa turvallisesti eikä ergonomisesti asianmukaisissa oloissa soveltuvalta työskentelytasolta käsin, on valittava turvallisten työolosuhteiden varmistamisen ja ylläpitämisen kannalta sopivimmat työvälineet. Yleisesti vaikuttavat suojelutoimenpiteet on katsottava ensisijaisiksi henkilökohtaisiin suojelutoimenpiteisiin nähden. Työvälineiden mitoituksen on vastattava työn luonnetta ja ennustettavissa olevia rasituksia sekä mahdollistettava liikkuminen vaaratta.



Korkealla sijaitseviin tilapäisiin työskentelypaikkoihin pääsemistä varten on valittava parhaiten soveltuvat keinot kulkukertojen tiheyden, työskentelypaikan korkeuden ja käyttöajan mukaan. Valitun keinon on mahdollistettava työntekijöiden pelastautuminen välittömän vaaran uhatessa. Kulku lavoille, tasoille tai kävely-silloille ja niiltä poistuminen ei saa lisätä putoamisvaaraa.

- 4.1.2 Tikkaita saa käyttää korkealla sijaitsevana työpisteenä vain olosuhteissa, joissa 4.1.1 kohta huomioon ottaen turvallisempien työvälineiden käyttöä ei voida edellyttää vähäisen vaaran ja joko käytön lyhytaikaisuuden tai sellaisten olemassa olevien työmaan ominaisuuksien vuoksi, joita työnantaja ei voi muuttaa.
- 4.1.3 Köysien varassa saa liikkua ja työskennellä ainoastaan olosuhteissa, joissa riskien arviointi osoittaa, että työ voidaan suorittaa turvallisesti ja joissa muiden, turvallisempien työvälineiden käyttö ei ole perusteltua.
- Riskien arviointi huomioon ottaen sekä erityisesti työn kestosta ja ergonomisista vaatimuksista riippuen on käytettävä istuinta, jossa on asianmukaiset lisälaitteet.
- 4.1.4 Sen mukaan, minkä tyyppinen työväline on edellä olevien kohtien perusteella valittu, on määriteltävä asianmukaiset toimenpiteet kyseiseen työvälinetyyppiin liittyvien työntekijöille aiheutuvien vaarojen saattamiseksi mahdollisimman vähiin. Tarvittaessa on säädettävä putoamisenestolaitteiden käytöstä. Näiden on oltava rakenteeltaan ja lujuudeltaan sellaisia, että ne estävät tai pysäyttävät putoamisen korkealta sekä estävät työntekijöiden loukkaantumisen mahdollisimman hyvin. Yleisesti vaikuttavien putoamisenestolaitteiden on oltava yhtenäisiä lukuun ottamatta niitä kohtia, joista pääsee tikkaille tai portaikkoon.
- 4.1.5 Jos tietyn työtehtävän tekeminen edellyttää, että yleisesti vaikuttava putoamisenestolaite väliaikaisesti poistetaan, on käytettävä tehokkaita korvaavia suojatoimia. Työtehtävää ei saa suorittaa ennen kuin nämä suojatoimet on toteutettu. Yleisesti vaikuttava putoamisenestolaite on palautettava paikalleen heti sen jälkeen, kun kyseinen työtehtävä on päättynyt lopullisesti tai väliaikaisesti.
- 4.1.6 Korkealla tehtävää tilapäistä työtä saa tehdä ainoastaan silloin, kun sääolot eivät vaaranna työntekijöiden turvallisuutta ja terveyttä.

## **4.2 Tikkaiden käyttöä koskevat erityissäännökset**

- 4.2.1 Tikkaat on sijoitettava siten, että ne seisovat vakaasti käytön aikana. Siirrettävien tikkaiden on oltava vakaalla, kestäväällä, sopivan kokoisella ja liikkumattomalla alustalla, jotta puolat pysyvät vaakasuorassa asennossa. Riipputikkaat on kiinnitettävä turvallisesti ja köysitikkaita lukuun ottamatta siten, että ne eivät siirry eivätkä heilu.
- 4.2.2 Siirrettävien tikkaiden jalkojen luisuminen niitä käytettäessä on estettävä joko kiinnittämällä tikkaiden ylä- tai alaosa, käyttämällä luisumisen estäviä laitteita tai muilla vastaavan tehokkuuden tarjoavilla ratkaisuilla. Tikkaiden on oltava niin korkeat, että ne ulottuvat riittävästi saavutettavan tason yläpuolelle, jollei muilla toimenpiteillä voida taata varmaa otetta. Lukittavia moniosaisia yhdistelmätikkaita ja jatkettavia tikkaita on käytettävä siten, että eri osat eivät liiku suhteessa toisiinsa. Pyörillä varustetut tikkaat on asetettava liikkumattomaan asentoon ennen niille nousua.
- 4.2.3 Tikkaita on käytettävä siten, että työntekijät saavat niistä koko ajan turvallisen otteen ja tuen. Jos taakkaa on kannettava tikkailla käsin, tämä ei saa estää hyvän otteen säilyttämistä tikkaista.

### 4.3 Telineiden käyttöä koskevat erityissäännökset

- 4.3.1 Jos valittua telinettä koskevaa laskelmaa ei ole saatavissa tai jos siinä ei anneta ohjeita rakenteellisesta pystytystavasta, on tehtävä lujuus- ja vakavuuslaskelmat, paitsi jos telineet pystytetään yleisesti hyväksytyä pystytystapaa noudattaen.
- 4.3.2 Telineen pystytys-, käyttö- ja purkamissuunnitelman tulee olla pätevän henkilön laatima valitun telineen rakenteen vaativuuden edellyttämällä tavalla. Suunnitelma voi olla yleisluonteinen, täydennettynä kyseessä olevan telineen erityispiirteitä koskevilla tiedoilla.
- 4.3.3 Telineiden tukien luisumisvaara on torjuttava joko kiinnittämällä tukipintaan luisumista estävä laite tai muulla yhtä tehokkaalla keinolla, ja kantavan pinnan on oltava riittävän kestävä. Telineen vakaus on varmistettava. Pyörillä liikuteltavien telineiden liikkuminen itsestään korkealla työskenneltäessä on estettävä asianmukaisilla laitteilla.
- 4.3.4 Telineen tasojen on oltava mitoiltaan, muodoltaan ja kokoonpanoltaan sellaiset, että ne soveltuvat työn luonteeseen ja kestävät tarvittavan kuormituksen sekä että niillä työskenteleminen ja liikkuminen on turvallista. Telineiden tasot on asennettava siten, etteivät niiden osat pääse liikkumaan tavanomaisessa käytössä. Tasoihin kuuluvien osien ja pystysuorien yleisesti vaikuttavien putoamisenestolaitteiden väliin ei saa jäädä vaarallisia aukkoja.
- 4.3.5 Kun tietyt telineen osat eivät ole käyttövalmiita, esimerkiksi telinettä pystytettäessä, purettaessa tai muutettaessa, ne on merkittävä yleisin varoitusmerkein niiden kansallisten säännösten mukaisesti, joilla  neuvoston<sup>12</sup>  direktiivi 92/58/ETY on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, ja pääsy vaaralliselle alueelle on suljettava asianmukaisin estein.
- 4.3.6 Telineitä saa pystyttää, purkaa ja muuttaa merkittävästi vain pätevän henkilön johdolla ja sellaisten työntekijöiden toimesta, jotka ovat saaneet 9 artiklan säännösten mukaisesti asianmukaisen, suunniteltuihin tehtäviin liittyvän ja erityisiä riskejä koskevan asianmukaisen erityisopastuksen ja -ohjeet, mihin kuuluvat erityisesti:
- kyseisten telineiden pystytys-, purkamis- ja muuttamissuunnitelman ymmärtäminen;
  - turvallisuus kyseisen telineen pystytyksen, purkamisen tai muuttamisen aikana;
  - toimenpiteet henkilöiden tai esineiden putoamisvaaran ehkäisemiseksi;
  - kyseisten telineiden turvallisuutta heikentäviin sääolosuhteiden muutoksiin liittyvät turvatoimet;
  - sallitut kuormitukset;
  - mahdolliset muut pystytykseen, purkamiseen tai muuttamiseen liittyvät vaarat.

---

<sup>12</sup> EYVL 245, 26.8.1992, s. 23.



Työtä johtavalla henkilöllä ja asianomaisilla työntekijöillä on oltava 4.3.2 kohdassa tarkoitettu pystytys- ja purkamissuunnitelma sekä siihen mahdollisesti sisältyvät ohjeet.

#### **4.4 Köysien varassa liikkumista ja työskentelyä koskevat erityissäännökset**

Köysien varassa liikkumisessa ja työskentelyssä on noudatettava seuraavia edellytyksiä:

- a) järjestelmässä on oltava vähintään kaksi erikseen kiinnitettyä köyttä, joista toinen toimii menoväylänä, laskeutumisväylänä ja tukena (työköysi) ja toinen varmistusvälineenä (varmistusköysi);
- b) työntekijöillä on oltava asianmukaiset valjaat, joita heidän on käytettävä, ja heidän on oltava valjaiden avulla kytkettyinä varmistusköyteen;
- c) työköydessä on oltava turvamekanismit nousemista ja laskeutumista varten sekä itsestään lukkiutuva mekanismi, jolla estetään käyttäjän putoaminen silloinkin, kun tämä menettää liikkeidensä hallinnan. Varmistusköyden on oltava varustettu liikkuvalla putoamisenestolaitteella, joka liikkuu työntekijän mukana;
- d) työntekijän käyttöön tarkoitetut työvälineet ja muut tarvikkeet on kiinnitettävä työntekijän valjaisiin tai istuimeen taikka ne on kiinnitettävä jollakin muulla sopivalla tavalla;
- e) työ on suunniteltava ja sitä on valvottava asianmukaisesti, jotta työntekijä voidaan hätätilanteessa välittömästi pelastaa;
- f) kyseisten työntekijöiden on saatava 9 artiklan säännösten mukaisesti työskentelyn edellyttämä asianmukainen erityisopastus ja -ohjeet, mihin sisältyvät erityisesti pelastusmenetelmät.

Yhden köyden käyttö voidaan sallia poikkeusolosuhteissa, joissa riskien arvioinnin perusteella toisen köyden käyttö lisäisi työn vaarallisuutta, edellyttäen että turvallisuuden varmistamiseksi on toteutettu kansallisen lainsäädännön ja/tai kansallisen käytännön mukaiset asiaankuuluvat toimenpiteet.

---



### **LIITE III**

#### **A osa**

#### **Kumottu direktiivi ja sen muutokset** (13 artiklassa tarkoitetut)

- Neuvoston direktiivi 89/655/ETY (EYVL L 393, 30.12.1989, s. 13)
- Neuvoston direktiivi 95/63/EY (EYVL L 335, 30.12.1995, s. 28)
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/45/EY (EYVL L 195, 19.7.2001, s. 46)

#### **B osa**

#### **Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle** (13 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
89/655/ETY	31 joulukuuta 1992
95/63/EY	5 joulukuuta 1998
2001/45/EY	19 heinäkuuta 2004 <sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> Jäsenvaltioilla on direktiivin 89/655/ETY liitteessä II olevaa 4 kohtaa voimaan saatettaessa oikeus enintään kahden vuoden siirtymäkauteen 19 päivästä heinäkuuta 2004 lukien voidakseen ottaa huomioon erityistilanteet, jotka voivat aiheutua direktiivin 2001/45/EY käytännön soveltamisesta erityisesti pienissä ja keskisuurissa yrityksissä.

## LIITE IV

### VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 89/655/ETY	Tämä direktiivi
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
4 a artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta
4 a artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta
4 a artiklan 3 kohta	5 artiklan 3 kohta
4 a artiklan 4 kohta	5 artiklan 4 kohta
5 artiklan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	6 artiklan a ja b alakohta
5 a artikla	7 artikla
6 artiklan 1 kohta	8 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen, toinen ja kolmas luetelmakohta	8 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b ja c alakohta
6 a artiklan 2 kohdan toinen alakohta	8 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
6 artiklan 3 kohta	8 artiklan 3 kohta
7 artiklan ensimmäinen luetelmakohta	9 artiklan a alakohta
7 artiklan toinen luetelmakohta	9 artiklan b alakohta
8 artikla	10 artikla
9 artiklan 1 kohta	11 artiklan 1 kohta
9 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	11 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta
10 artiklan 1 kohta	—
10 artikla 2 kohta	12 artiklan 1 kohta

10 artiklan 3 kohta

10 artiklan 4 kohta

–

–

11 artikla

Liite I

Liite II

–

–

12 artiklan 2 kohta

12 artiklan 3 kohta

13 artikla

14 artikla

15 artikla

Liite I

Liite II

Liite III

Liite IV